

«لا». وقالوا: ألكهنة فأجاب يتقدس؟» فهل ما، طعاما أو زيتا أو خمرا أو طبيخا أو خبزا بطرفه ومس ثوبه طرف في مقدسا لحما إنسان حمل إن

13	וַיֹּאמְרוּ וְקָאָל H0559	חָגְגֵי חָגְגֵי H0560	אִם- אִם- H2931	יִנָּע יִמָּס H5060	טָמֵא- טָמֵא- H2931	נִפְשׁ נִפְשׁ H5315	בְּכָל- בְּכָל- H3605	אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי H0428	הִטָּמֵא הִטָּמֵא H0428	וַיַּעֲנוּ וַיַּעֲנוּ H0428	הַכֹּהֲנִים הַכֹּהֲנִים H0428	וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ H0559
----	---------------------------------	-----------------------------	-----------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------

יִטָּמֵא:
יִטָּמֵא:
H0559

«يتنجس». وقالوا: ألكهنة فأجاب يتنجس؟» فهل هذه، من شيئا يمس بميت ألتنجس كان «إن حجي: فقال

14	וַיַּעֲנוּ וְאָجָב H0559	חָגְגֵי חָגְגֵי H0559	וְקָאָל וְקָאָל H0559	הֵכֵנָה הֵכֵנָה H0559	כֵּן כֵּן H0559	הַשֹּׁעֵב- הַשֹּׁעֵב- H0559	הַזֶּה הַזֶּה H0559	וְהֵכֵנָה וְהֵכֵנָה H0559	הַזֶּה הַזֶּה H0559	לְפָנַי לְפָנַי H0559	נֹאמֵר- נֹאמֵר- H0559	יְהוָה יְהוָה H0559	וְכֵן וְכֵן H0559
----	--------------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------	-----------------------------------	---------------------------	---------------------------------	---------------------------	-----------------------------	-----------------------------	---------------------------	-------------------------

כָּל-
כָּל-
H3605

מַעֲשֵׂה
מַעֲשֵׂה
H4639

יְדֵיהֶם
יְדֵיהֶם
H3027

וְמָא
וְמָא
H0559

נִקְרְבוּ
נִקְרְבוּ
H7126

שָׁם
שָׁם
H8033

הֵנָּה
הֵנָּה
H2931

טָמֵא
טָמֵא
H2931

הוּא:
הוּא:
H1931

نجس. هو هناك. يقربونه وما أيديهم عمل كل وهكذا أرب، يقول قدامي، الأمة هذه وهكذا ألتشعب، هذا «هكذا وقال: حجي فأجاب

15	וְעָתָה וְאָלָן H6258	שִׁמּוֹ- שִׁמּוֹ- H4994	נָא נָא H4994	לְבַבְכֶם لְבַבְכֶם H3824	מִן- מִן- H3117	הַיּוֹם הַיּוֹם H3117	הַזֶּה הַזֶּה H2088	וּפְסָעָא وּפְסָעָא H4605	מִטָּרֵם מִטָּרֵם H2962	שׁוֹם- שׁוֹם- H0068	אֶבֶן אֶבֶן H0413	אֶבֶן אֶבֶן H0068
----	-----------------------------	-------------------------------	---------------------	---------------------------------	-----------------------	-----------------------------	---------------------------	---------------------------------	-------------------------------	---------------------------	-------------------------	-------------------------

בְּהִיכַל
בְּהִיכַל
H1964

יְהוָה:
יְהוָה:
H3068

أرب. هيكل في حجر على حجر وضع قبل فراجعا، أليوم هذا من قلبكم فأجعلوا وآلان

16	מִזֵּיתוֹתֵם מִזֵּיתוֹתֵם H1961	בָּא בָּא H0935	אֶל- אֶל- H0413	עֲרַמַת עֲרַמַת H6194	עֶשְׂרִים עֶשְׂרִים H6242	וְהַיּוֹתָה וְהַיּוֹתָה H1961	עֶשְׂרֵה עֶשְׂרֵה H6235	בָּא בָּא H0935	אֶל- אֶל- H0413	הַיְקָב הַיְקָב H3342	לְחֶשֶׁף לְחֶשֶׁף H2834	חֲמִשִּׁים חֲמִשִּׁים H2572
----	---------------------------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------------	---------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------------

פּוֹרָה
פּוֹרָה
H6333

וְהַיּוֹתָה
וְהַיּוֹתָה
H1961

עֶשְׂרִים:
עֶשְׂרִים:
H6242

عشرين. فكانت فورة خمسين ليغرف ألتعصرة حوض إلى أتى عشرة. فكانت عشرين عرمة إلى يأتي ألتكم كان ألتأيام تلك مذ

17	הַיְתִי הַיְתִי H5221	אֶתְכֶם אֶתְכֶם H0853	בְּשַׂפְּוֹן בְּשַׂפְּוֹן H3420	וּבִירְקוֹן וּבִירְקוֹן H1259	וּבִבְרָד וּבִבְרָד H1259	אֶת- אֶת- H0853	כָּל- כָּל- H3605	מַעֲשֵׂה מַעֲשֵׂה H4639	יְדֵיכֶם יְדֵיכֶם H3027	וְאִין- וְאִין- H0369	אֶתְכֶם אֶתְכֶם H0853	אֶלִי אֶלִי H0413
----	-----------------------------	-----------------------------	---------------------------------------	-------------------------------------	---------------------------------	-----------------------	-------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-------------------------

נֹאמֵר:
נֹאמֵר:
H5002

יְהוָה:
יְהוָה:
H3068

أرب. يقول إلي، رجعت وما أيديكم، عمل كل في وبالبرد وباليرقان بألتفح ضريتكم قد

18	שִׁמּוֹ- שִׁמּוֹ- H4994	נָא נָא H4994	לְבַבְכֶם لְבַבְכֶם H3824	מִן- מִן- H3117	הַיּוֹם הַיּוֹם H3117	הַזֶּה הַזֶּה H2088	וּפְסָעָא وּפְסָעָא H4605	מִיּוֹם מִיּוֹם H3117	עֶשְׂרִים עֶשְׂרִים H6242	וְאִרְבָּעָה וְאִרְבָּעָה H0702	לְחֶשֶׁף לְחֶשֶׁף H8671	לְמִן- לְמִן- H8671
----	-------------------------------	---------------------	---------------------------------	-----------------------	-----------------------------	---------------------------	---------------------------------	-----------------------------	---------------------------------	---------------------------------------	-------------------------------	---------------------------

הַיּוֹם
הַיּוֹם
H3117

אֶשְׂרֵה
אֶשְׂרֵה
H3245

יְסָד
יְסָד
H3245

הַיְכָל-
הַיְכָל-
H1964

יְהוָה
יְהוָה
H3068

שִׁמּוֹ
שִׁמּוֹ
H4994

לְבַבְכֶם:
לְבַבְכֶם:
H3824

قلبيكم. أجعلوا أرب، هيكل تأسس فيه ألتأيام من ألتاسع، ألتشهر من وألتعشرين ألتأيام من فصاعدا، أليوم هذا من قلبكم فأجعلوا

19	הַעֲוֹד	הַזֵּרַע	בְּמִגְדָּה	וְעַד-	הַנֶּקֶן	וְהַתְּאֵנָה	וְהַרְמוֹן	וְעֵץ	הַזֵּית	לֵא	נִשְׂא	מִן-
	הֵל-בְּעֹד	الرُّزْغُ	فِي-المَغْزِنِ	وَحَتَّى-	الْكُرْمَةُ	وَالسَّيْنَةُ	وَالرُّمَّانَةُ	وَشَجَرَةُ	الزُّيْتُونِ	لَمْ	تُثْمِرُ	مِنْ-
	H5750	H2233	H4035	H5704	H1612	H8384	H7416	H6086	H2132	H3808	H5375	

הַיּוֹם הַזֶּה אֲבָרְךָ:  
 הַיּוֹם הַזֶּה אֲבָרְךָ: [H3117](#) [H2088](#) [H1288](#)

«أبارك» أليوم هذا فمن بعد. يحمل لم وألزيتون وألرمان وألتين وألكرم بعد؟ ألهراء في ألبذر هل

20	וַיְהִי	דְבַר-	וַיהוּה	שְׁנִית	אֶל-	חֲגִי	בְּעֶשְׂרִים	וְאַרְבַּעַה	לְחֹדֶשׁ	לְאֹמֶר:
	וְכָאן	كَلِمَةً-	يَهُوه	ثَانِيَةً	إِلَى-	حَجِّي	فِي-العَشْرِينَ	وَالْأَرْبَعَةَ	مِنْ-الشَّهْرِ	قَائِلًا
	H1961	H1697	H3068	H8145	H0413	H0559	H6242	H0702	H2320	H0559

قائلا:أشهر من وألعشرين أرباع في حجتي، إلى ثانية أرب كلمة وصارت

21	אָמַר	אֶל-	זְרַבְבָּל	פָּחַת-	יְהוּדָה	לְאֹמֶר	אֲנִי	מִרְעִישׁ	אֶת-	הַשָּׁמַיִם	וְאֶת-	הָאָרֶץ:
	قُلْ	إِلَى-	زَّرْبَابِلَ	وَالِي-	يَهُودَا	قَائِلًا	أَنَا	أَزْلِلُ	ال-	السَّمَاوَاتِ	وَال-	الأَرْضِ
	H0559	H0413	H2216	H6346	H3063	H0559	H0589	H7493	H0853	H8064	H0853	H0776

وألأرض، ألسماوات أزلزل إني قائلا: يهوذا والي زربابل «كلم

22	וְהַפְכֹתִי	כֶּסֶף	מִמְלָכֹת	וְהַשְׁמִדְתִּי	חֹזֶק	מִמְלָכֹת	הַגּוֹיִם	וְהַפְכֹתִי	מִרְקָבָה	וְרַכְבֵּיהָ	וַיִּרְדּוּ
	وَأَقْلِبُ	عَرَشَ	الْمَمَالِكِ	وَأَبِيدُ	قُوَّةَ	مَمَالِكِ	الْأُمَمِ	وَأَقْلِبُ	مَرْكَبَتَهُ	وَرَاكِبِيهَا	وَتَنْزِلُ
	H2015	H3678	H4467	H8045	H2392	H4467	H4467	H2015	H4818	H7392	H3381

סוֹסִים וְרַכְבֵּיהֶם אִישׁ בְּחֶרֶב אָחִיו:
 الخيل وراكبوها رجل بسيف أخيه
[H7392](#) [H0376](#) [H2719](#) [H0251](#)

أخيه. بسيف منها كل وراكبوها، أخیل وینحط فیها، وألراکبین ألمرکبات وأقلب أأمم، ممالک قوۃ وأبید ألممالک، کرسی وأقلب

23	בַּיּוֹם	הַהוּא	נֹאם-	יְהוּה	צְבָאוֹת	אֶקְחֶךָ	זְרַבְבָּל	בֶּן-	שְׂאֵל־תִּיבֵיִל	עַבְדִּי	נֹאם-	יְהוּה
	فِي-الْيَوْمِ	ذَلِكَ	يَقُولُ-	يَهُوه	الْجُنُودِ	أَخَذَكَ	يَا-زَّرْبَابِلَ	ابْن-	شَالْتِيصِيلَ	عَبْدِي	يَقُولُ-	يَهُوه
	H3117	H1931	H5002	H3068	H3947	H2216	H2216	H2216	H5650	H5002	H3068	

וְשָׂמִדְתִּיךָ וְאֶעֱלֶיךָ כַּחַתָּם כִּי-בָרַךְ בְּחַרְתִּי נֹאם יְהוּה צְבָאוֹת:
 وَأَجْعَلُكَ كَحِثَّامِ لِأَنَّ-بِكَ اِخْتَرْتُ يَا أَخَذَكَ الْجُنُودِ
[H2368](#) [H5002](#) [H0977](#) [H3068](#)

ألجنود.»رب يقول أخترتك، قد لأني كحاتم، وأجعلك أرب، يقول شألتيصيل، أبن عبدي زربابل يا أخذك أألجنود، رب يقول أليوم، ذلك في